



Size	Hip Circumference	Height front	Height back	Art.no
X Small	65 - 80 cm	15 cm	20 cm	50200-00-30
Small	80 - 95 cm	15 cm	20 cm	50200-00-40
Medium	95 - 105 cm	15 cm	20 cm	50200-00-50
Large	105 - 115 cm	15 cm	20 cm	50200-00-60
X Large	115 - 125 cm	15 cm	20 cm	50200-00-70
2X Large	125 - 135 cm	15 cm	20 cm	50200-00-80

Application

- SE** 1. Lossa alla band.
 2. Sätt rygortosen på plats och fäst kardborrbanden mitt över magen/höften, utan att spänna för hårt.
 3. Dra dragbanden stadigt utåt-framåt till önskad stabilitet. Fäst mitt fram.

- DK** 1. Løsn alle trækbånd.
 2. Sæt rygortosen på plads, og fastgør velcrolukningen midt over maven/hofte, uden at de strammer.
 3. Træk trækbånd udad og fremad i en jævn bevægelse til den ønskede stabilitet. Fastgør midtfor.

- NO** 1. Løs opp alle bånd.
 2. Sett rygortosen på plass og fest borrelåsene midt over magen/hoften, uten å spenne for hardt.
 3. Dra båndene stødig ut og fram, til du oppnår ønsket stabilitet. Fest midt fram.

- EN** 1. Loosen Velcro straps.
 2. Put the spinal orthosis in place and fasten the Velcro at mid front over the belly/hip, without tightening too hard.
 3. Pull the straps firmly outward- forward to the desired stability. Close at front.

- FI** 1. Aukaise molemmat tarranauhat.
 2. Aseta ortoosi paikalleen ja kiinnitä tarroilla vatsan kohdalta/vatsan tai lonkan kohdalta. Älä kiristä hihnoja liian tiukalle.
 3. Vedä hihnoja, kunnes ortoosi tukee halutulla tavalla. Hihnat tulee kiinnittää eteen, jotta tuote tukee riittävästi.

Indications

- SE** Tuff används vid ryggskott, ischias samt andra smärttillstånd i ländryggen. Tuff passar även utmärkt att använda som stöd för bäcken vid exempelvis kvarstående SI-besvär efter graviditet. Placera då produkten längre ned över höften.

- DK** Tuff anvendes ved hold i ryggen og ischias samt andre smertetilstande i lænderyggen. Egner sig også som støtte for bækken fx ved problemer efter graviditet. I dette tilfælde placeres ortosen længere nede over hofterne.

- NO** Tuff brukes ved lumbago, isjias og ved andre smertetilstander i korsryggen. Tuff passer også utmerket som støtte for bekken for eksempel ved problemer med bekkenet etter graviditet. Fest da produktet lenger nede over hoften.

- EN** Tuff is intended to ease back pain, sciatica and other pain on the lower back. It is also ideal for providing support for the pelvis, to ease residual SI problems after pregnancy, for example. In such cases, position the product farther down over the hips.

- FI** Noidannuolen, iskiaksen ja muiden alaselkäkipujen alaselän hoitoon. Tuff-selkäortoosi sopii hyvin käytettäväksi lantion tukena esimerkiksi SI-toimintahäiriöstä kärsiville tai raskauden aikana. Silloin ortoosi kiinnitetään alemmas lantiolle.

Sizing

- SE** Höftmått i cm. Om ortosen avses att användas i midjehöjd, utgå då från midjemått i stället för höftmått.

- DK** Høftemål i cm. Bemærk! Hvis ortosen skal anvendes i taljen: benyt taljemålet i stedet for høftemålet.

- NO** Høftemål i cm. Hvis hensikten er å bruke ortosen i midjehøyde, bør du bruke midjemålet i stedet for høftemålet.

- EN** To determine the size, measure hip circumference in cm. If the brace is to be used at waist height, use the waist measurement rather than the hip measurement.

- FI** Lantion ympärysmitta senttimetreinä. Jos ortoosi tulee vyötärön korkeudelle, mitataan lantion sijaan vyötärön ympärysmitta.

Information

SE Föreskrivning samt rekommendation om användning av denna produkt skall göras av medicinskt utbildad person. Utprovning bör göras av/under ledning av ortopedingenjör/tekniker eller annan sjukvårdspersonal. För bästa resultat, följ användningsinstruktionerna. Rådgör med medicinskt kunnig personal vid användning i kombination med andra läkemedel/hjälpmiddel. Kontrollera att karborrbanden är fria från smuts och att inte vidhäftningsförmågan försämrats. Om det svider, skaver eller färgförändringar i huden uppstår, tag av ortosen och kontakta utprovaren.

DK Afprøvning, ordination og rekommandation om anvendelsen bør udføres af/under ledelse af ortopædiske ingeniør/tekniker eller andet sundhedspersonale. Rådfør dig med en sundhedsfaglig kyndig person ved anvendelse i kombination med andre medikamenter/hjælpe midler, or de bedste resultat følg brugsanvisningen. Sørg for, at velcro stropperne er fri for snavs så vedhæftnings evnen ikke forringes. Hvis det gør svier, gnaver eller giver farveændringer i huden, fjern ortosen og kontakt din behandler.

NO Anbefaling, foreskriving om bruk og testing bør utføres ved/under ledelse av ortopedisk ingeniør/ tekniker eller annet helsepersonell. Rådfør deg med helsepersonell ved bruk av ortosen i kombinasjon med andre hjelpemidler og legemidler. For best resultat, følg bruksanvisningen. Kontroller at borrelåsen er fri for smuss og at borrelåsen virker som den skal. Hvis det svir, gnager eller oppstår fargeendringer på huden, ta av ortosen og kontakt din tilpasser.

EN Prescription and treatment recommendations are to be made by a qualified medical practitioner. This also applies to initial fitting. A qualified medical practitioner should also supervise when using this product in combination with other medical products. Follow instruction for best result. Periodically check the condition of the Velcro to ensure they are free from grease and damage. In case of pain, chafing or colour changes in the skin, remove the orthosis and contact the fitter.

FI Tämän tuotteen saa määrätä käyttöön ja sen käyttöä koskevat suositukset saa antaa lääketieteellisen koulutuksen saanut henkilö. Tuotteen soveltaminen tulee tehdä ortopedin, tai muun hoitohenkilön opastuksessa. Noudata käyttöohjeita parhaan tuloksen saamiseksi. Tarkista, että tarranauhoissa ei ole likaa ja että niiden tartuntakyky ei ole heikentynyt. Neuvottele hoitohenkilökunnan kanssa tuotteen käytöstä lääkkeiden tai muiden apuvälineiden kanssa. Jos ihoa pistelee, iho hiertyy tai sen väri muuttuu, ota ortoosi pois ja ota yhteyttä sovittajaan.

Material Composition

Polyester 50%, Nylon 30%, Spandex 20%. Latex free.

Washing instructions

SE Maskintvätt 40°C. Fäst karborr-banden. Använd tvättpåse. Använd ej blekmedel. Ej kemtvätt. Stryk och torktumla ej.

DK Maskinvask 40°C. Luk alle velcro-bånd. Benyt vaskepose. Benyt ikke blegemidler. Ikke renses. Må ikke stryges eller tørretumbles.

NO Maskinvask ved 40°C. Forsegl borrelåser. Bruk vaskepose. Bruk ikke bleke middel. Ikke renseri. Skal ikke strykes eller tørkes i tørketrommel.

EN Machine wash at 40°C (104°F). Seal the Velcros. Use washing bag. Do not bleach. Do not dry clean. Do not iron. Do not tumble dry.

FI Konepesu 40 °C. Sulje tarranauhat ennen pesua. Käytä pesupussia. Älä käytä valkaisuainetta. Ei silitystä. Ei rumpukuivausta. Tasokuivaus.



For more information please consult our product catalogue or visit www.nordicare.se. For further questions, contact your doctor, health practitioner, medical equivalent or NordiCare: +46 42-35 22 20/ DK 7070-1907, info@nordicare.se.